



# NVUSD

NAPA VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## AMENDMENT TO AGREEMENT FOR SERVICES

This AMENDMENT is made as of 9/25/2026 by and between Napa Unified School District (NVUSD), with offices at 2425 Jefferson Street, Napa, CA 94558 and Napa Valley Community College (NVCC), with offices at 2277 Napa Valley Hwy, Napa, CA 94558.

NVUSD and Napa Valley Community College (NVCC) entered into a certain Agreement on 5/21/2026 for The College and Career Access Pathways (CCP) agreement and now desire to amend the Agreement in accordance with the terms and conditions set forth in this Amendment. The parties agree as follows:

Attached is the updated version of the CCAP MOU Appendix B, which includes:

- Correction to the HELH class at New Tech HS and textbook info
- Addition of HEOC-171 for Napa HS and textbook info for HELH 106 (Increase of \$3,600)
- Change to term of BUSI 144 to spring only at ACHS
- Deletion of DART 140

The above described amendment will increase the cost of this agreement:

from \$ 57,000.00 to \$ 60,600.00

Funding Source: College and Career Access Pathways

Fully executed board approved original agreement attached.

Accepted and agreed to by:

NVUSD:

By: [Signature] 9/4/26  
Date

Administrator: Marlo Landeros

Title: Director III of Career and College Readiness

Contractor:

By: [Signature] 9/10/26  
Date

Name: Dr. Priscilla Mora

Title: Assistant Superintendent of Academic Affairs

Amendment must receive the following approvals:

Superintendent or Assistant Superintendent: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Monica J. Ready, Ed. D

Assistant Superintendent, Instructional Services

## APPENDIX B

### *College and Career Access Pathways Partnership (CCAP) Agreement — 2026–2027*

Napa Valley Community College District (NVCCD) & Napa Valley Unified School District (NVUSD)

#### 1. CCAP Agreement with NVUSD

Napa Valley College has identified the following program year, educational program(s) and course(s) to be offered at the term and location shown; the total number of students to be served and projected FTES; and the instructor and employer of record.

**Program Year/s:** 2026–2027

**Educational Program(s):** Early College Pathways / Early College Program

**High School:** Various

**Location:** Various

**Estimated Number of Students to be Served:** 1,750

**Projected FTES:** 160

**Employer of Record key:** CC = Napa Valley College | HS = NVUSD (high school)

| Course Number                                              | Course Title                                | Term/s | Units | Contact Hours | Instructor   | Employer of Record | Location                    |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------|-------|---------------|--------------|--------------------|-----------------------------|
| <b>American Canyon High School — Early College Pathway</b> |                                             |        |       |               |              |                    |                             |
| BUSI-144                                                   | Introduction to Entrepreneurship            | Spring | 3     | 54            | Patrick, D   | HS                 | American Canyon High School |
| HCTM-100                                                   | Safety and Sanitation                       | Spring | 2     | 36            | Pedeliski, N | HS                 | American Canyon High School |
| HCTM-120                                                   | Introduction to Hospitality Management      | Spring | 3     | 54            | Pedeliski, N | HS                 | American Canyon High School |
| POLS-C1000                                                 | American Government and Politics            | Spring | 3     | 54            | Atkinson, C  | HS                 | American Canyon High School |
| <b>Napa High School</b>                                    |                                             |        |       |               |              |                    |                             |
| ADMJ-120                                                   | Introduction to the Criminal Justice System | Fall   | 3     | 54            | Sandoval, D  | CC                 | Napa High School            |
| ADMJ-123                                                   | Introduction to Community Policing          | Spring | 3     | 54            | Sandoval, D  | CC                 | Napa High School            |
| BUSI-104                                                   | Business Planning                           | Spring | 3     | 54            | Hurtado, R   | HS                 | Napa High School            |

| <b>Course Number</b> | <b>Course Title</b>              | <b>Term/s</b> | <b>Units</b> | <b>Contact Hours</b> | <b>Instructor</b> | <b>Employer of Record</b> | <b>Location</b>  |
|----------------------|----------------------------------|---------------|--------------|----------------------|-------------------|---------------------------|------------------|
| BUSI-144             | Introduction to Entrepreneurship | Fall          | 3            | 54                   | Hurtado, R        | HS                        | Napa High School |
| HEOC-171             | Medical Terminology              | Spring        | 3            | 54                   | Swafford, W       | HS                        | Napa High School |
| MATH-120             | Calculus I                       | Fall          | 5            | 90                   | TBA               | HS                        | Napa High School |
| MATH-121             | Calculus II                      | Spring        | 5            | 90                   | TBA               | HS                        | Napa High School |
| MATH-235             | Finite Mathematics               | Spring        | 3            | 54                   | TBA               | HS                        | Napa High School |
| STAT-C1000           | Statistics                       | Fall          | 3            | 72                   | TBA               | HS                        | Napa High School |

#### **New Technology High School — Early College Program**

|           |                                             |             |   |    |                     |    |                            |
|-----------|---------------------------------------------|-------------|---|----|---------------------|----|----------------------------|
| ADMJ-120  | Introduction to the Criminal Justice System | Fall        | 3 | 54 | Miraglia, G         | CC | New Technology High School |
| ADMJ-123  | Introduction to Community Policing          | Spring      | 3 | 54 | Miraglia, G         | CC | New Technology High School |
| ASL-120   | First Semester American Sign Language       | Fall        | 5 | 90 | Crosby-Martin, A    | CC | New Technology High School |
| ASL-121   | Second Semester American Sign Language      | Spring      | 5 | 90 | Crosby-Martin, A    | CC | New Technology High School |
| CFS-120   | Child Development                           | Fall        | 3 | 54 | TBA                 | CC | New Technology High School |
| CFS-140   | The Child, Family, and Community            | Spring      | 3 | 54 | TBA                 | CC | New Technology High School |
| COUN-100  | College Success                             | Fall/Spring | 3 | 54 | Huijon (Barajas), L | CC | New Technology High School |
| DART-120  | Introduction to Digital Art                 | Fall/Spring | 3 | 90 | Gottfried, L        | HS | New Technology High School |
| DART-130  | Introduction to Digital Imaging             | Fall/Spring | 3 | 90 | Gottfried, L        | HS | New Technology High School |
| ENGL-120A | Reading and Composition Stretch 1           | Fall        | 3 | 54 | TBA                 | CC | New Technology High School |
| ENGL-     | Reading and Composition                     | Spring      | 3 | 54 | TBA                 | CC | New Technology             |

|                |                                                                     |             |   |    |                 |    |                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|-------------|---|----|-----------------|----|----------------------------|
| 120B           | Stretch 2                                                           |             |   |    |                 |    | High School                |
| ENGL-90        | Preparing for College Composition and Research                      | Fall/Spring | 4 | 72 | Gillis, C       | CC | New Technology High School |
| ENGL-123/C1003 | Advanced Composition and Critical Thinking Through Literature       | Spring      | 4 | 72 | Pruitt, C       | CC | New Technology High School |
| FILM-100       | Survey and Appreciation of Film                                     | Spring      | 3 | 54 | Kersten, M      | CC | New Technology High School |
| FILM-101       | Introduction to Film Production                                     | Fall        | 3 | 90 | Kersten, M      | CC | New Technology High School |
| HCTM-126       | Cultures and Cuisine                                                | Fall/Spring | 3 | 54 | Sirignano, E    | CC | New Technology High School |
| HELH-106       | Personal and Community Health                                       | Fall/Spring | 3 | 54 | Wade-Gravett, N | CC | New Technology High School |
| LGBT-120       | Introduction to LGBT Studies in the Family, Education and Community | Fall        | 3 | 54 | Miraglia, G     | CC | New Technology High School |
| LGBT-122       | Transgender Identities and Issues                                   | Spring      | 3 | 54 | Miraglia, G     | CC | New Technology High School |
| MATH-110       | College Mathematics                                                 | Fall        | 4 | 90 | Southam, J      | HS | New Technology High School |
| MATH-120       | Calculus I                                                          | Spring      | 5 | 90 | Southam, J      | HS | New Technology High School |
| POLS-C1000     | American Government and Politics                                    | Fall/Spring | 3 | 54 | Larson, C       | HS | New Technology High School |

| Vintage High School |                                        |             |   |    |               |    |                     |
|---------------------|----------------------------------------|-------------|---|----|---------------|----|---------------------|
| HCTM-100            | Sanitation and Safety                  | Spring      | 2 | 36 | Fitzgerald, C | HS | Vintage High School |
| HCTM-120            | Introduction to Hospitality Management | Spring      | 3 | 54 | Fitzgerald, C | HS | Vintage High School |
| SPAN-121            | Elementary Spanish I                   | Fall        | 5 | 90 | Hernandez, D  | HS | Vintage High School |
| SPAN-240            | Elementary Spanish II                  | Spring      | 5 | 90 | Hernandez, D  | HS | Vintage High School |
| STAT-C1000          | Statistics                             | Fall/Spring | 3 | 72 | Jospin, D     | HS | Vintage High School |

**Criteria used to assess the ability of pupils to benefit from the course(s) offered (Sec. 2(c)(1)):**

NVUSD counselors and lead teachers select students based on academic readiness and the alignment of the course content to students' educational goals.

NVUSD and NVCCD faculty identified CCAP courses using the following criteria:

1. Alignment with high school and college program of study.
2. Potential for course completion to accelerate students' time to complete a post-secondary degree or certificate.

## 2. Books and Instructional Materials

The total cost of books and instructional materials for NVUSD students participating as part of this CCAP Agreement will be borne by NVUSD.

| Course Number         | Textbook / Instructional Materials                                                                                                             | Cost     |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| ADMJ-120              | Criminal Justice in Action, 11th edition — Gaines, Larry K. ISBN-13: 9780357630785. Publisher: Cengage                                         | \$277.67 |
| ADMJ-123              | Multicultural Law Enforcement: Strategies for Policing in a Multicultural Society, 7th edition. ISBN-13: 9780134849188. Publisher: Pearson     | \$117.32 |
| ASL-120               | Signing Naturally (Units 1-6, Workbook with Access Code). ISBN-13: 9781581212105                                                               | \$87.50  |
| ASL-121               | Signing Naturally (Units 7-12, Workbook with Access Code). ISBN-13: 9781581212105 — \$87.50; Go React One-Year License, 50 bluebooks — \$31.00 | \$118.50 |
| BUSI-104              | To be determined                                                                                                                               |          |
| BUSI-144              | Introduction to Business (OER / Zero Cost Textbook)                                                                                            | \$0      |
| CFS-120               | To be determined                                                                                                                               | \$0      |
| CFS-140               | To be determined                                                                                                                               |          |
| COUN-100              | To be determined                                                                                                                               |          |
| DART-120 / DART-130   | No books required for these courses                                                                                                            |          |
| ENGL-90               | To be determined                                                                                                                               |          |
| ENGL-120A / ENGL-120B | To be determined                                                                                                                               |          |
| ENGL-123/C1003        | Frankenstein<br>By Mary Shelley<br>Penguin Classics<br>978-0143131847                                                                          | \$11.00  |
|                       | Exhalation<br>By Ted Chiang<br>Knopf Doubleday<br>978-1101972083                                                                               | \$10.37  |
|                       | 30 Blue books                                                                                                                                  | \$60     |
| FILM-100 / FILM-101   | Film Art—An Introduction — David Bordwell. ISBN: 1264296096 — \$62.57; The Visual Story — Bruce Block. ISBN: 0240807790 — \$36.79              | \$99.36  |

| <b>Course Number</b> | <b>Textbook / Instructional Materials</b>                                                                                                                                                                                           | <b>Cost</b> |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| HCTM-100             | ServSafe Coursebook 8e, Textbook + Online Exam Printed Voucher                                                                                                                                                                      | \$117.50    |
| HCTM-120             | ServSafe Coursebook 8e, Textbook + Online Exam Printed Voucher                                                                                                                                                                      | \$117.50    |
| HCTM-126             | Cuisine and Culture: A History of Food and People, 3rd edition — Civitello, Linda. ISBN-13: 978-0-470-41195-7                                                                                                                       | \$57.00     |
| HELH-106             | Health: The Basics, 14th edition Textbook–Rebecca Donatelle. Publisher: Pearson ISBN-10: 0137649797                                                                                                                                 | \$89.99     |
| LGBT-120             | OER / Zero Cost Textbook                                                                                                                                                                                                            | \$0         |
| LGBT-122             | Introduction to Transgender Studies — Heifele-Thomas, Ardele. ISBN-13: 9781939594273. Publisher: Harrington Press                                                                                                                   | \$59.00     |
| MATH-110             | PreCalculus — Abramson, Jay. ISBN-13: 9781938168345. Publisher: OpenStax                                                                                                                                                            | \$0         |
| MATH-120             | Calculus, Early Transcendentals — WebAssign, 8th edition — Stewart, James. ISBN-13: 9780357128930. Publisher: Cengage                                                                                                               | \$161.77    |
| MATH-121             | Calculus, Early Transcendentals — WebAssign, 8th edition — Stewart, James. ISBN-13: 9780357128930. Publisher: Cengage                                                                                                               | \$161.77    |
| MATH-235             | Thinking Mathematically, 8th edition — Blitzer, Robert F. ISBN-13: 9780137551316. Publisher: Pearson                                                                                                                                | \$10.99     |
| POLS-C1000           | To be determined                                                                                                                                                                                                                    |             |
| SPAN-121 / SPAN-240  | Tu Mundo, 3rd edition — Magdalena Andrade. ISBN-13: 978-1264369362                                                                                                                                                                  | \$84.30     |
| STAT-C1000           | Introductory Statistics — MyStatLab, 3rd edition — Gould, Robert N. ISBN-13: 8220117022067. Publisher: Pearson — \$159.99; StatCrunch Standalone Access Card (6-month access). ISBN-13: 8220127418669. Publisher: Pearson — \$17.99 | \$177.98    |

### **3. Mandated Annual State Reporting**

- a. NVCCD and NVUSD shall ensure accurate and timely reporting of the total number of COLLEGE full-time equivalent students generated by CCAP Agreement partnership participants.
- b. NVCCD and NVUSD shall each year report the annual total number of unduplicated high school student headcounts by school site enrolled under the CCAP Agreement, aggregated by gender and ethnicity and reconciled on or before July 15th of the reporting year, and the information shall be reported in compliance with all applicable state and federal privacy laws. The NVCCD shall annually report the student data to the office of the Chancellor of the California Community Colleges. Sec. 2 (t)(1)(A)
- c. NVCCD and NVUSD shall report the annual total number of community college courses by category and type and by school site enrolled in under this CCAP Agreement. Sec. 2 (t)(1)(B)
- d. NVCCD and NVUSD shall report the annual total number of the unduplicated high school student headcount and the percentage of successful course completions, by course category and type and by school site. Sec. 2 (t)(1)(C)
- e. NVCCD and NVUSD shall report the annual total number of full-time equivalent students generated by this CCAP Agreement. Sec. 2 (t)(1)(D)
- f. NVCCD and NVUSD shall ensure that the point of contact for each site establishes protocols for the collection and dissemination of participating student data each semester within 30 days of the end of the term.

### **4. CCAP Agreement Data Match and Reporting**

- a. NVCCD and NVUSD shall ensure operational protocols consistent with the collection of participating student data and the timely submission of the data.
- b. NVCCD shall report all program and participating student data to the office of the Chancellor of the California Community Colleges.

### **5. Privacy of Student Records**

- a. NVCCD and NVUSD understand and agree that education records of students enrolled in the CCAP Agreement course and personally identifiable information contained in those educational records are subject to the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) 20 U.S.C. § 1232g; 34 C.F.R. Part 99, including the disclosure provisions of § 99.30 and state law as set forth in Education Code §§ 49064 and 49076. NVCCD and NVUSD agree to hold all student education records generated pursuant to this CCAP Agreement in strict confidence and further agree not to re-disclose such records except as authorized by applicable law or regulation or by the parent or guardian's prior written consent. (34 C.F.R. § 99.33 (a), (b); 34 C.F.R. § 99.34(b) and Education Code §§ 49064 and 49076.)
- b. Limitation on Use. NVCCD and NVUSD shall use each student education record that is collected pursuant to this CCAP Agreement solely for a purpose(s) consistent with NVCCD and NVUSD authority to access that information pursuant to Federal and State law, as may be applicable. (34 C.F.R. § 99.31, 34 C.F.R. § 99.34, and Education Code § 49076.)
- c. Recordkeeping Requirements. NVCCD and NVUSD shall comply with the requirements governing maintenance of records of each request for access to and each disclosure of

student education records set forth under Title 34, Code of Federal Regulations § 99.32 and under Education Code § 49064 as applicable.

- d. **Acknowledgement of Receipt of Notice of FERPA Regulations.** By signature of its authorized representative or agent on this Agreement, NVCCD and NVUSD hereby acknowledge that they have been provided with the notice required under 34 C.F.R. § 99.33(d) that they are strictly prohibited from re-disclosing student education records to any other person or entity except as authorized by applicable law or regulation or by the parent or guardian's prior written consent.

## 6. Facilities Use

- a. NVCCD and NVUSD shall adhere to the terms outlined in Section 15, Facilities, of this CCAP Agreement.
- b. NVCCD, as part of Section 15.3 of this CCAP Agreement, shall extend access and use of the following Napa Valley College facilities:

| Building                                 | Classroom        | Days       | Hours              |
|------------------------------------------|------------------|------------|--------------------|
| American Canyon High School — Building A | A132, A133, A134 | M T W Th F | 8:00 AM to 6:00 PM |

Executed on \_\_\_\_\_

By:

\_\_\_\_\_  
Dr. Monica J. Ready  
Assistant Superintendent-Instructional Services  
Napa Valley Unified School District

By:

*Dr. Priscilla Mora*

\_\_\_\_\_  
Dr. Priscilla Mora  
Assistant Superintendent / Vice President, Academic Affairs  
Napa Valley College